



# OTRAS NARRATIVAS

## La mujer-pueblo y sus relatos de vida

INÉS PÉREZ-WILKE

Colección **Id**  
Identitaria



EDITORIAL UNIVERSIDAD BOLIVARIANA DE VENEZUELA



UNIVERSIDAD BOLIVARIANA DE VENEZUELA

*Otras narrativas. La mujer-pueblo y sus relatos de vida*  
Inés Pérez-Wilke

**CONSEJO DE PUBLICACIONES**

Dirección General de Promoción y Divulgación de Saberes

**Editorial Universidad Bolivariana de Venezuela**

**Director**

Ramón Medero

**Edición a cargo de**

Tibisay Rodríguez y César Russian

**Diseño y diagramación**

Ariadny Alvarado y César Russian

**Fotografías**

Cortesía de la autora

Hecho el Depósito de Ley

Depósito Legal: DC20170011760

ISBN: 978-980-404-077-1

Editorial Universidad Bolivariana de Venezuela

Av. Leonardo Da Vinci con calle Edison, Los Chaguaramos

Edificio Universidad Bolivariana de Venezuela, anexo B,

Sótano, Imprenta Universitaria.

Telf. (0212) 606.36.16/36.14/30.37

editorialubv@ubv.edu.ve

www.ubv.edu.ve

RIF G-20003773-3

# OTRAS NARRATIVAS

La mujer-pueblo y sus relatos de vida

---

INÉS PÉREZ-WILKE



EDITORIAL UNIVERSIDAD BOLIVARIANA DE VENEZUELA

## CONTENIDO

### XI • PRESENTACIÓN

ANTONIA PEREIRA BEZERRA

### 7 • INTRODUCCIÓN

14 • Estrategias metodológicas

15 • Los ámbitos teóricos

17 • El camino

### 23 • CAPÍTULO I

UNA APROXIMACIÓN A LA EXPERIENCIA ESTÉTICA:  
CONFIGURACIONES DE RUTA

23 • Sensibilidad y universos subjetivos

30 • Experiencia estética, agenciamientos colectivos y realidades sociales

39 • De la dificultad y la necesidad de hablar de política

50 • La entrada en escena: El privilegio estético/El privilegio político

### 69 • CAPÍTULO II

NARRATIVA ORAL Y *PERFORMANCE*:

TRÁNSITOS ENTRE TEATRALIDAD Y ESPECTACULARIDAD

69 • De los “agenciamientos de subjetivación”  
a la “teatralidad de lo cotidiano”

81 • Flujo oral y *performance*

90 • Los rastros en la narrativa oral: Memoria, cotidiano e imaginario

### 111 • CAPÍTULO III

#### HISTORIAS Y MEMORIAS. TESTIMONIOS SELECCIONADOS DEL GRUPO DE MUJERES DEL ALTO DAS POMBAS:

111 • Nota de transcripción

113 • Historias y memorias

113 • *Eleonora*

121 • *Norma*

126 • *Bernardete*

128 • *Avani*

131 • *María*

133 • *Edith*

135 • *Luciana*

138 • *Jacyguara*

141 • *Anete*

144 • *Gloria*

### 153 • CAPÍTULO IV

#### HISTORIAS PARA LA “PUESTA EN ESCENA”: IMÁGENES DE HETEROGENEIDAD

153 • Escenas, actuaciones y fidelidad etnoescenológica

161 • Documento audiovisual en aproximaciones sucesivas:  
Montaje e historias posibles

168 • Ver Historias de ellas/Historias nuestras

172 • Mujer y narrativas alternativas en escena

### 179 • CAPÍTULO V

#### REFLEXIONES PRÓXIMAS AL CIERRE

### 185 • FUENTES

## PRESENTACIÓN

En el encuentro con la alteridad, en los reflejos de las imágenes de sí mismas, nunca antes vistas, y sin embargo compartidas en un “estar juntas”, nace el deseo de esta investigación y su territorio final. Venezolana de origen —es importante resaltar— Inés Pérez-Wilke, feminista, artista, mujer de teatro, *performer* e investigadora, dibuja un itinerario singular durante su estadía estudiantil en la ciudad de Salvador, en los años 2008-2009. La autora propone, como veremos a lo largo de estas páginas, interacciones con el otro, mejor dicho, con las Otras: mujeres activistas vinculadas al movimiento negro de los Blocos Afro Malê Debalê, al Ilê Aiyê, al Instituto Cultural Steve Biko y que integran el Grupo de Mulheres do Alto das Pombas, comunidad de la ciudad de Salvador, Bahía. En la convivencia con esas mujeres, Inés Pérez-Wilke es llevada a realizar actividades y procesos creativos alrededor de asuntos importantes que afectan su vida y la vida de la comunidad en la que viven. A través del desarrollo de juegos de expresión corporal y juego escénico, la investigadora teje una trama abierta al experimento y construida a partir de *narrativas*, experiencias y vivencias personales, transformando esa comunidad de mujeres en lugar de exploraciones sobre *procesos no verbales, íntimos, de flujos subjetivos, catalizados por el encuentro, vivenciados como acto de goce estético y potente arma política*. ¿Qué significa ese esfuerzo, si no la búsqueda legítima de empoderamiento de estas mujeres? ¿Si no un paso, entre tantos otros, en la recuperación de la voz, de la producción de narrativas femeninas en una comunidad de bajos ingresos?

A partir de los asuntos de género, que le son antiguos y cruciales, la autora reflexiona en mayúsculas. Hablándonos de un espacio más próximo